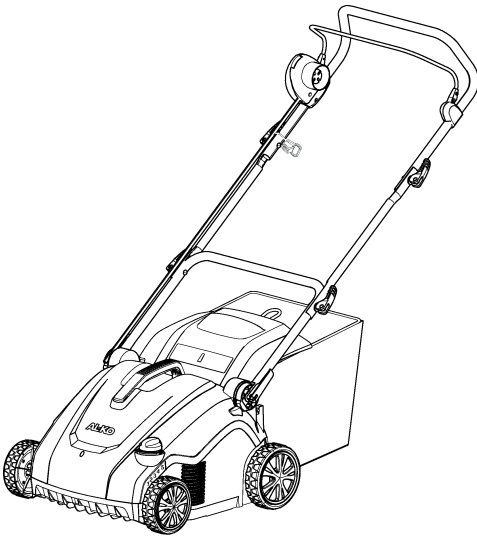


BETRIEBSANLEITUNG ELEKTRO-VERTIKUTIERER

COMBI-CARE 36 E comfort



DE
GB
NL
FR
ES
IT
SI
HR
SK
CZ
PL
HU
DK
SE
NO
FI
EE
LT
RU
TR



Inhaltsverzeichnis

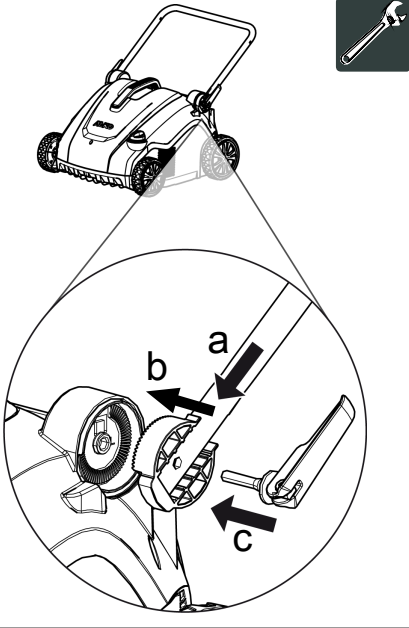
Deutsch	6
English	15
Nederlands	24
Français	33
Español	42
Italiano	51
Slovenščina	60
Hrvatski	68
Slovenská	76
Česky	85
Polski	93
Magyarul	102
Dansk	111
Svensk	119
Norsk	127
Suomi	135
Eesti	143
Lietuvių	151
Русский	160
Türkçe	170

© 2020

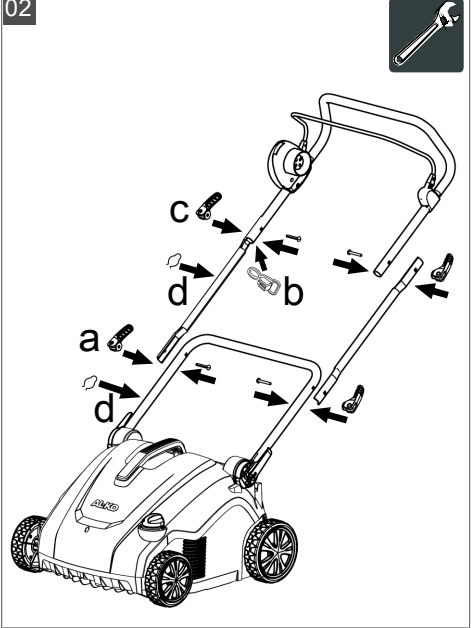
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

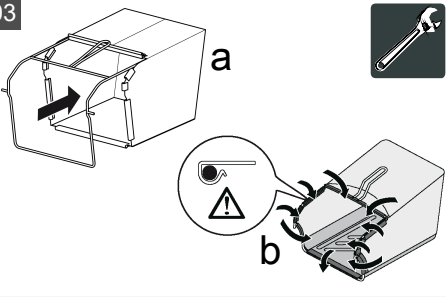
01



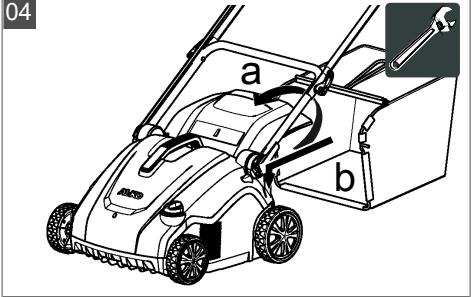
02



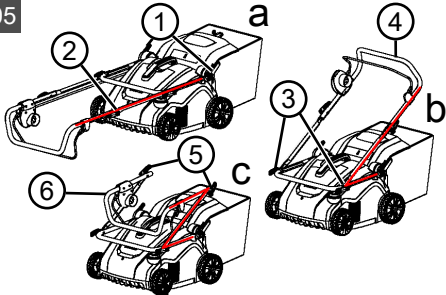
03



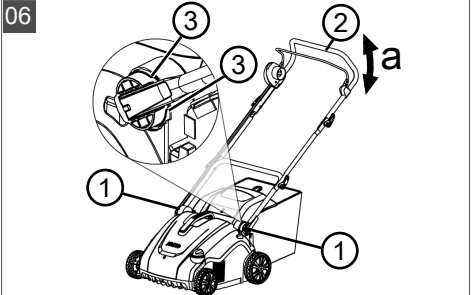
04



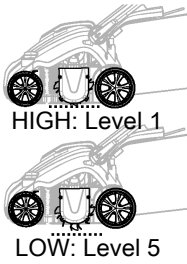
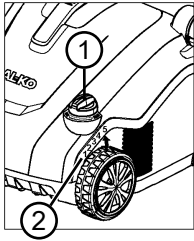
05



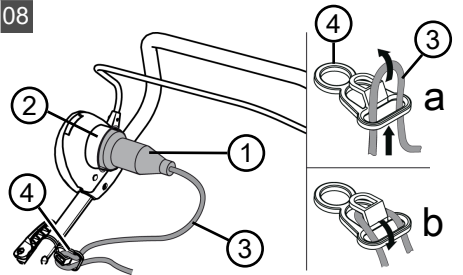
06



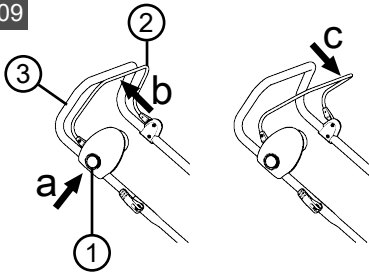
07



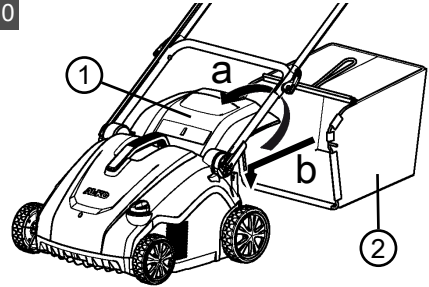
08



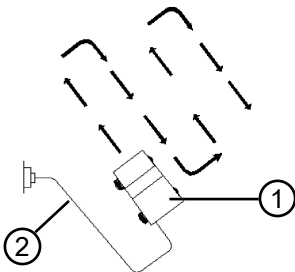
09



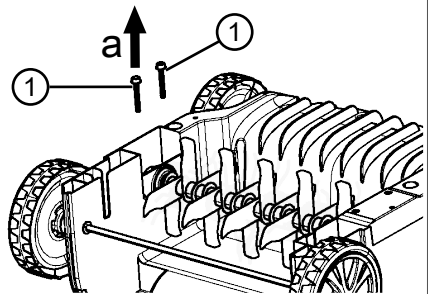
10



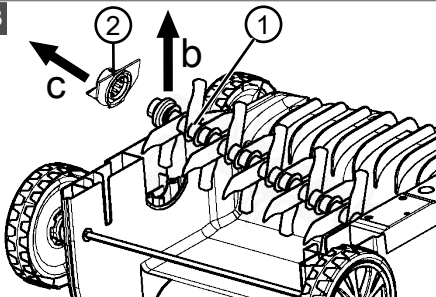
11



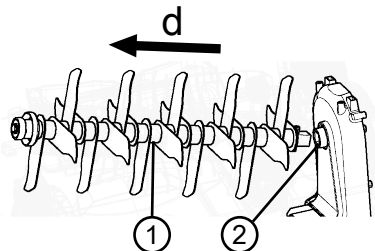
12









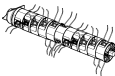










13



14



	COMBI-CARE 36 E comfort
	113465
	(1110 x 1120 x 530) mm
	ca. 15 kg
	5x
	 36 cm
	 36 cm
	230 – 240 V AC / 50 Hz
	min. 10 A
	II / IPX4
	1500 W
	4000 (+/-100) min ⁻¹
	94 dB(A) [LpA = 82 dB(A), K = 3 dB(A)]
	3,5 m/s ² [K = 1,5 m/s ² , DIN EN ISO 20643]
	ca. 55 l

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ




Obsah

1	K tomuto návodu k použití	85	9	Skladování.....	91
1.1	Symboly na titulní straně.....	85	10	Likvidace	92
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov.....	85	11	Zákaznický servis/servis.....	92
2	Popis výrobku	86	12	Záruka	92
2.1	Použití v souladu s určeným účelem..	86			
2.2	Možné předvídatelné chybné použití .	86			
2.3	Rozsah dodávky.....	86			
2.4	Symboly na stroji.....	86			
2.5	Přehled výrobku	87			
3	Bezpečnostní pokyny.....	87			
3.1	Obsluha.....	87			
3.2	Osobní ochranné vybavení	87			
3.3	Bezpečnost na pracovišti	88			
3.4	Bezpečnost osob a zvířat.....	88			
3.5	Bezpečnost stroje.....	88			
3.6	Bezpečnost elektrických součástí	88			
4	Montáž	89			
5	Uvedení do provozu.....	89			
5.1	Koupě síťového kabelu a kontrola síťového připojení	89			
5.2	Provedení vizuální kontroly	89			
6	Obsluha	89			
6.1	Sklopení a vyklopení vodicí rukojeti (05).....	89			
6.2	Přízpusobení vodicí rukojeti tělesné výšce (06).....	89			
6.3	Nastavení pracovní výšky (07).....	89			
6.4	Připojení k elektrické síti (08).....	90			
6.5	Nastartování a zastavení motoru (09)	90			
6.6	Zavěšení a vyvěšení sběrného koše (10).....	90			
6.7	Pohyb stroje po trávníku (11).....	90			
7	Údržba a péče	91			
7.1	Vyčištění řezacího ústrojí	91			
7.2	Výměna válce vertikátátoru nebo ventilátoru (12, 13, 14)	91			
8	Přeprava	91			




1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	Síťový kabel nepoškozujte ani nepřetínejte, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

-  **NEBEZPEČÍ!** Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.
-  **VÝSTRAHA!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.
-  **OPATRNĚ!** Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

f UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tento vertikutátor je určený ke kypření a provzdušňování trávnické půdy (kypření) na soukromých pozemcích a smí se používat pouze na suchém, krátce střiženém trávníku.

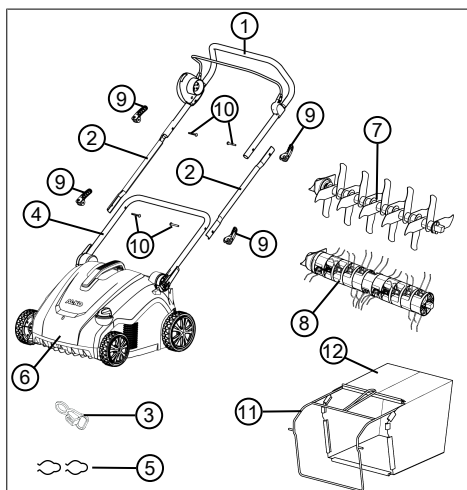
Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek propadnutí záruky, dále ztrátu konformity (značka CE) a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

2.2 Možné předvídatelné chybné použití

Stroj není koncipován pro komerční použití ve veřejných parcích a na sportovištích i pro použití v zemědělství a lesním hospodářství. Může být používán k zaštipování keřů a živých plotů i k vyrovnání zeminy.

2.3 Rozsah dodávky

K rozsahu dodávky patří zde uvedené položky. Zkontrolujte, zda jsou obsaženy všechny položky:



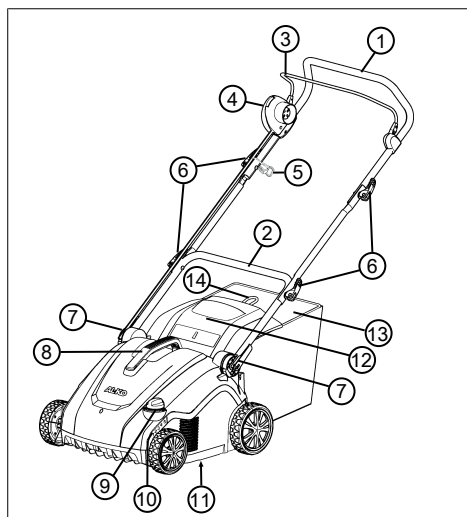
Č.	Součást
1	Horní vodící rukojeť s třmenem ke spuštění motoru a motorovým spínačem
2	Střední části vodící rukojeti (2x)
3	Držák na odlehčení kabelu
4	Spodní vodící rukojeť
5	Kabelové svorky (2x)
6	Vertikutátor
7	Frézovací válec
8	Provzdušňovací válec
9	Rychloupínač pro vodící rukojeť (6x)
10	Průvlečné kolíky pro rychloupínač (4x)
11	Rám pro sběrný koš
12	Sběrný koš

2.4 Symboly na stroji

Sym-bol	Význam
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Třetí osoby držte stranou nebezpečné oblasti! Dodržujte bezpečnostní vzdálenost!
	Nohy a ruce udržujte dále od řezného ústrojí! Před údržbou, ošetřováním i čištěním odpojte stroj ze sítě!
	Elektrický kabel nesmí být přejížděn! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem u poškozeného síťového kabelu.

Sym-bol	Význam
	Noste ochranu sluchu a očí. Síťový kabel odpojte od sítě, jestliže se zamotal nebo byl poškozen.
	Postup k nastartování motoru (viz Kapitola 6.5 "Nastartování a zastavení motoru (09)", strana 90)
	Zaručená hladina akustického výkonu LwA

2.5 Přehled výrobku



Č.	Součást
1	Horní vodicí rukojeť, sklopná
2	Spodní vodicí rukojeť, otočná
3	Třmen ke spuštění motoru
4	Motorový spínač s bezpečnostním spínačem a integrovanou zástrčkou
5	Držák na odlehčení kabelu
6	Rychloupínač ke sklopení vodicí rukojeti
7	Otočný/zaskakovací kloub s rychloupínačem pro nastavení výšky rukojeti

Č.	Součást
8	Držadlo stroje
9	Stavěcí kolečko pro pracovní výšku
10	5stupňové zobrazení pracovní výšky
11	Řezací ústrojí s válcem vertikutátoru nebo ventilátoru
12	Nárazová klapka
13	Sběrný koš
14	Držadlo sběrného koše

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

3.1 Obsluha

- Mladiství mladší 16 let nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití, nesmějí stroj používat. Respektujte eventuální zemské specifické bezpečnostní předpisy týkající se minimálního věku uživatele.
- Neovládejte stroj pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

3.2 Osobní ochranné vybavení

- Aby se předešlo zranění hlavy a končetin, jakož i poškození sluchu, je třeba nosit oděv a ochranné vybavení podle předpisů.
- Osobní ochranné vybavení se skládá z:
 - ochrana sluchu a ochranné brýle
 - dlouhé kalhoty a pevná obuv
 - při údržbě a péči: ochranné rukavice

3.3 Bezpečnost na pracovišti

- Před zahájením práce z pracovní oblasti odstraňte nebezpečné předměty, např. větve, kusy skla a kovu, kameny.


3.4 Bezpečnost osob a zvířat

- Stroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může mít za následek poranění i poškození věcných hodnot.
- Stroj zapněte jen tehdy, jestliže se v pracovní oblasti nenacházejí žádné osoby a zvířata.
- Ruce nebo nohy, popř. jiné části těla udržujte mimo dosah běžícího řezacího ústrojí.

3.5 Bezpečnost stroje

- Stroj používejte jen za následujících podmínek:
 - Stroj není znečištěný.
 - Stroj nevykazuje žádná poškození. Zejména nesmí být poškozen síťový kabel.
 - Všechny ovládací prvky fungují.
- Stroj nepřetěžujte. Je určen pro lehké práce v soukromém sektoru. Přetížení vedou k poškození stroje.

3.6 Bezpečnost elektrických součástí

 **VÝSTRAHA! Nebezpečí úderu elektrickým proudem.** Kontakt s vodivými díly poškozených strojů nebo síťových kabelů může na základě elektrického proudu vést k těžkým nebo smrtelným poraněním.

- Dbejte, aby nedošlo k poškození stroje a síťového kabelu.
 - Nedotýkejte se vodivých dílů a poškozený stroj, popř. síťový kabel okamžitě vytáhněte z elektrické sítě.
-
- Podle technických údajů tohoto stroje zkontrolujte, zda síťové napětí souhlasí se síťovým napětím zásuvky a stroje. Nesmíte používat jiné síťové napětí.
 - Bezpečnost síťového kabelu:
 - Použijte jen síťový kabel, který je určen pro použití venku.
 - Zkontrolujte, zda není síťový kabel poškozený nebo křehký. Nesmíte používat poškozené síťové kabely.
 - Zásuvné spoje síťového kabelu chraňte před mokrem.
 - Síťový kabel udržujte mimo dosah řezacího ústrojí a nepřejíždějte jej.
 - Úplně odviňte kabel z kabelového bubnu, abyste zabránili přehřátí a požáru.

- K zamezení zkratů a zničení elektrických součástí:
 - Stroj chraňte před vlhkostí a nepoužívejte jej v dešti.
 - Stroj neostříkujte vodou.

4 MONTÁŽ

Montáž: Viz obrázky (01) až (04).

i UPOZORNĚNÍ Stroj je možné používat až po úplném smontování.

5 UVEDENÍ DO PROVOZU

5.1 Koupě síťového kabelu a kontrola síťového připojení

Dodržujte bezpečnostní pokyny týkající se síťového kabelu (viz *Kapitola 3.6 "Bezpečnost elektrických součástí", strana 88*).

Požadavky na síťový kabel

Kupte síťový kabel, který odpovídá následujícím požadavkům:

- 3 vodiče s minimálním průřezem 2,5 mm (tzn. s ochranným vodičem)
- Maximální délka 40 m
- Chráněný proti stříkající vodě (třída ochrany IP44)
- Vhodný pro použití venku (kvalita H05RN-F, tzn. vedení v pryžové hadici)

Požadavky na síťovou přípojku

Zkontrolujte, zda síťová přípojka odpovídá následujícím požadavkům:

- Min. jištění 10 A
- Chráníč svodového proudu se spouštěcím proudem max. 30 mA

5.2 Provedení vizuální kontroly

1. Zkontrolujte poškození stroje a uvolnění šroubů. Poškozené díly stroje vyměňte a dotáhněte šrouby.
2. Zkontrolujte poškození síťového kabelu. Poškozený síťový kabel vyměňte.
3. Zkontrolujte hrubé znečištění stroje. Odstraňte nečistoty.

6 OBSLUHA

i UPOZORNĚNÍ Před kypřením trávnik vždy posečte (max. výška trávniku: 4 cm). Z plochy trávniku odstraňte cizí tělesa.

6.1 Sklopení a vyklopení vodící rukojeti (05)

⚠ OPATRNĚ! **Nebezpečí zmáčknutí.** Prsty nebo jiné části těla mohou být zmáčknuty mezi volnými díly vodící rukojeti.

- Pevně držte volné díly vodící rukojeti.
- Prsty nebo jiné části těla nedržte mezi volnými díly.

POZOR! **Nebezpečí poškození proudových kabelů.** Motorový a síťový kabel mohou být zmáčknuty a poškozeny mezi volnými díly vodící rukojeti.

- Při sklápění/vyklápění vodící rukojeti nesmíte sevřít kabely.

Sklopení vodící rukojeti

1. Rychloupínače na otočných/zaskakovacích kloubech (05/1) uvolněte tak, aby šlo celou vodící rukojeť (05/2) sklopit dopředu až do vodorovné polohy (pol. a).
2. Uvolněte spodní rychloupínače (05/3) a horní vodící rukojeť vč. středního dílu (05/4) sklopte dozadu (pol. b).
3. Uvolněte horní rychloupínače (05/5) a horní vodící rukojeť (05/6) sklopte směrem dopředu až do vodorovné polohy (pol. c).
4. Všechny rychloupínače lehce utáhněte.

Vyklopení vodící rukojeti

Postupujte v opačném pořadí.

6.2 Přizpůsobení vodící rukojeti tělesné výšce (06)

1. Uvolněte rychloupínače na otočných/zaskakovacích kloubech (06/1).
2. Vodící rukojeť na rukojeti (06/2) otočte do požadované výšky (pol. a). Pohyb otáčení je omezen dorazy (06/3) otočných/zaskakovacích kloubů.
3. Rychloupínače (06/1) pevně utáhněte.

6.3 Nastavení pracovní výšky (07)

Nastavení pracovní výška se řídí podle:

- stavu trávniku (ošetřovaný: nízká pracovní výška, zpustlý: vysoká pracovní výška)
- opotřebování nožů (nový: nízká pracovní výška, opotřebený: vysoká pracovní výška)

U příliš velké pracovní výšky: Stroj zůstane stát a motor nespustí takhle.

⚠ POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Nastavení pracovní výšky u běžícího stroje vede k poškození.

- Jestliže se motor a řezací ústrojí zastaví, nastavte jen pracovní výšku.
1. Stavěcí kolečko (07/1) otočte do polohy HIGH, tzn. stupeň 1 v zobrazení pracovní výšky (07/2). Řezací ústrojí se maximálně zvedne.
 2. Zkontrolujte pracovní výšku:
 - Nastartujte stroj (viz *Kapitola 6.5 "Nastartování a zastavení motoru (09)", strana 90*).
 - Posekejte kousek trávníku a zkontrolujte výsledek práce. Je-li trávník příliš málo nebo nepravidelně nakypřen, musíte řezací ústrojí spustit dolů.
 3. Stroj zastavte a počkejte, až se zastaví řezací ústrojí.
 4. Stavěcí kolečko (07/1) mírně otočte směrem k LOW, tzn. stupeň 2 až 5. Řezací ústrojí klesne dolů.
 5. Přecházející kroky opakujte tak dlouho, až bude trávník kypřen rovnoměrně.

6.4 Připojení k elektrické síti (08)

1. Zástrčku (08/1) síťového kabelu zasuňte do zásuvky (08/2) na motorovém spínači.
2. Síťový kabel (08/3) upněte do odlehčením tahu kabelu (08/4) (pol. a, pol. b) tak, aby nemohl být vytažen z motorového spínače.

6.5 Nastartování a zastavení motoru (09)

⚠ POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Několikanásobným, krátce za sebou se opakujícím zapnutí/vypnutí dochází k poškození motoru a řezacího ústrojí.

- Motor zapněte jen po zastavení řezacího ústrojí.

Nastartování motoru

1. Stiskněte bezpečnostní spínač (09/1) a držte ho stisknutý (pol. a).
2. Třímen ke spuštění motoru (09/2) tahejte k vodící rukojeti (09/3) (pol. b). Motor a řezací ústrojí se zastaví.
3. Uvolněte bezpečnostní spínač (09/1) a přitom držte třímen ke spuštění motoru (09/2).

ⓘ UPOZORNĚNÍ Třímen ke spuštění motoru nezaskočí. Během práce jej vždy pevně držte na vodící rukojeti.

Zastavení motoru

1. Uvolněte třímen ke spuštění motoru (09/2). Třímen automaticky přejde do výchozího pol. c).

Motor se okamžitě zastaví. Řezací ústrojí dobíhá až do úplného zastavení.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění pořezáním. Při sáhnutí do běžícího řezacího ústrojí hrozí nebezpečí zranění pořezáním.

- Vyčkejte, až se řezací ústrojí zastaví.

6.6 Zavěšení a vyvěšení sběrného koše (10)

Stroj může být provozován s nebo bez sběrného koše.

Zavěšení sběrného koše

1. Zvedněte nárazovou klapku (10/1) (pol. a).
2. Sběrný koš (10/2) zezadu zavěste do držáků (pol. b).
3. Uvolněte nárazovou klapku.

Vyvěšení a vyprázdnění sběrného koše

1. Stroj zastavte a počkejte, až se zastaví řezací ústrojí.
2. Zvedněte nárazovou klapku (10/1).
3. Sběrný koš (10/2) vyvěste z držáků a zezadu jej vyjměte.
4. Vyprázdněte sběrný koš.
5. Zavěste sběrný koš (viz výše).

6.7 Pohyb stroje po trávníku (11)

Strojem (11/1) přejíždějte po trávníku podle obrázku, aby nedošlo k poškození síťového kabelu (11/2). Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny (viz *Kapitola 3 "Bezpečnostní pokyny", strana 87*).

- Dávejte pozor na předměty v trávě a odstraňte je z pracovní oblasti.
- Síťový kabel ved'te ručně.
- Stroj ved'te pouze za vodící rukojeť.
- Rychlost pohybu stroje přizpůsobte rychlosti chůze.
- Stroj vždy ved'te příčně ke svahu.
- Jestliže se motor náhle zastaví: Ochranný jistič motoru byl inicializován přetížením. Několik minut vyčkejte a pak se pokuste o opětovné nastartování motoru.

- V následujících případech vyhledejte zákaznický servis:
 - Motor již nespustí.
 - Stroj najel na překážku.
 - Stroj vibruje a běží neklidně.
 - Nože válce vertikátora, popř. hroty z ocelové pružiny válce ventilátoru jsou ohnuté.

7 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění pořezáním. Při sáhnutí do běžícího nebo stojícího řezacího ústrojí hrozí nebezpečí zranění pořezáním.

- Stroj zastavte a vyčkejte, až se řezací ústrojí zastaví.
- K odpojení stroje vytáhněte síťovou zástrčku.
- Noste ochranné rukavice.

7.1 Vyčištění řezacího ústrojí

POZOR! Nebezpečí vyplývající z vody. Voda ve stroji vede ke zkratům a zničení elektrických součástí.

- Stroj neostříkujte vodou.
 - K čištění používejte výhradně jen smetáček nebo kartáč.
1. Stroj zastavte a počkejte, až se zastaví řezací ústrojí.
 2. Vytáhněte síťovou zástrčku.
 3. Vyvěste sběrný koš (viz *Kapitola 6.6 "Zavěšení a vyvěšení sběrného koše (10)", strana 90*).
 4. Stroj naklopte na stranu a smetáčkem nebo kartáčem vyčistěte řezací ústrojí.

7.2 Výměna válce vertikátora nebo ventilátoru (12, 13, 14)

Válec vertikátora je určen pro hrubé kypření a válec ventilátoru pro jemné kypření (viz *Kapitola 2.3 "Rozsah dodávky", strana 86*).

Demontáž válce

1. Stroj zastavte a počkejte, až se zastaví řezací ústrojí.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Stroj otočte vzhůru nohama.
4. Vyšroubujte a vyjměte šrouby s vnitřním šestihranem (12/1) (pol. a).
5. Válec (13/1) jednostranně na uvolněném konci nadzvedněte (pol. b).

6. Ložiskovou pánev (13/2) stáhněte z válce (13/1) (pol. c).
7. Válec (14/1) stáhněte z pohonu (14/2) (pol. d).

Montáž válce

Postupujte v opačném pořadí.

8 PŘEPRAVA

POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Řezací ústrojí se poškodí, jestliže budete strojem se spuštěným řezacím ústrojím popojíždět přes pevný povrch.

- Ke zvednutí řezacího ústrojí otočte stavěcí kolečko pro pracovní výšku do polohy HIGH (stupeň 1).

1. Motor zastavte a počkejte, až se zastaví řezací ústrojí.
2. Otočte stavěcím kolečkem k nastavení pracovní výšky do polohy HIGH (stupeň 1).
3. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, položte síťové kabely.

Přeprava stroje mezi dvěma pracovními místy

- Stroj přepravujte na pracovní místo se zvednutým řezacím ústrojím.
- Jestliže stroj přenášíte: Stroj zvedejte za držadlo.

Přeprava stroje ve vozidle

- Sklopte vodicí rukojeť.
- Stroj ve vozidle zajistěte proti překlopení a sesmeknutí.
- Stroj zajistěte před nárazy okolními předměty.
- Na stroj nestavte žádné předměty.

9 SKLADOVÁNÍ

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Otočte stavěcím kolečkem k nastavení pracovní hloubky do polohy HIGH (stupeň 1) (viz *Kapitola 6.3 "Nastavení pracovní výšky (07)", strana 89*).
3. Sklopte vodicí rukojeť (viz *Kapitola 6.1 "Sklopení a vyklopení vodicí rukojeti (05)", strana 89*).
4. Stroj důkladně očistěte (viz *Kapitola 7.1 "Vyčištění řezacího ústrojí", strana 91*).
5. Všechny kovové díly k ochraně proti korozi tence potřít olejem nebo silikonem.
6. Stroj uchovávejte na suchém a čistém místě chráněném proti mrazu. K ochraně proti pra-

chu jej přikryjte prodyšnou plachtou. Nepoužívejte plastové fólie, abyste zabránili hromadění vlhkosti.

10 LIKVIDACE

pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvážejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do stroje pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Konečný uživatel má vlastní odpovědnost za smazání svých osobních dat na likvidovaném starém stroji!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (stále a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

11 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.al-ko.com/service-contacts

12 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujete tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebené díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi	93
1.1	Symbole na stronie tytułowej	93
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze	94
2	Opis produktu	94
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	94
2.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie	94
2.3	Zakres dostawy	94
2.4	Symbole umieszczone na urządzeniu	95
2.5	Przegląd produktu	95
3	Zasady bezpieczeństwa	96
3.1	Operator	96
3.2	Środki ochrony osobistej	96
3.3	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	96
3.4	Bezpieczeństwo osób i zwierząt	96
3.5	Bezpieczeństwo urządzenia	96
3.6	Bezpieczeństwo elektryczne	96
4	Montaż	97
5	Uruchomienie	97
5.1	Przygotowanie kabla sieciowego i sprawdzenie przyłącza sieciowego ..	97
5.2	Kontrola wzrokowa	98
6	Obsługa	98
6.1	Składanie i rozkładanie belki prowadzącej (05)	98
6.2	Dopasowanie belki prowadzącej do wielkości korpusu (06)	98
6.3	Ustawienie głębokości roboczej (07) ..	98
6.4	Ustanawianie połączenia sieciowego (08)	98
6.5	Uruchamianie i zatrzymywanie silnika (09)	99
6.6	Zaczepianie i wyczepianie kosza na trawę (10)	99
6.7	Poruszanie urządzeniem na trawniku (11)	99
7	Konserwacja i pielęgnacja	99
7.1	Czyszczenie mechanizmu tnącego	100
7.2	Wymiana wału wertykującego lub napowietrzającego (12, 13, 14)	100
8	Transport	100
9	Przechowywanie	100
10	Utylizacja	101
11	Obsługa klienta/Serwis	101
12	Gwarancja	101

1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy dopuścić do uszkodzenia lub przecięcia kabla sieciowego.